

## DI KI MANERA?

### *Historia sosial di afro-kurasoleñonan, 1863-1917.*

Rose Mary Allen

Sentral den e disertashon akí ta e prosesonan kultural ku a influensia bida di tur dia di afro-kurasoleñonan despues ku na 1863 a abolí sklabilitut. A pone den foko e influensia ku gobièrnu kolonial, doñonan di katibu den nan tempu i prinsipalmente Iglesia katóliko a ehersé riba bida di afro-kurasoleñonan despues di emansipashon. A verifiká tambe kon e grupo akí a duna contenido propio na e libertat ku nan a haña i kon e hendenan akí a anda ku intervenshon di gobièrnu. E konsepto 'poder' den e kaso akí ta di mayor importansia. Poder tabata repartí di forma desigual: desigualdat ekonómiko, sosial i rasial a karakterisá e sosiedat kurasoleño di siglo djesnuebe.

E pregunta klave den e tesis akí ta: ki papel gobièrnu, e shonnan, doño di katibu i Iglesia katóliko tabatin den bida di afro-kurasoleñonan despues di emansipashon i di ki manera afro-kurasoleñonan por a duna contenido na nan bida material, sosial i spiritual tantu paden komo pafó di e ambiente di influensia di e institushonnan akí.

Te ainda no tin mashá estudio hasí riba e temátika di sklabilitut i su herensia den historia di Kòrsou. Den e sentido akí Kòrsou ta kana atras kompará ku un kantidat di otro pais den Karibe, kaminda muchu mas promé a sali estudio den e esfera di 'slavery from within' (sklabilitut for di paden). No a hasi muchu investigashon tampoko tokante e manera ku despues di 1863 afro-kurasoleñonan a programá nan bida. Den a aña ei di emansipashon 6000 katibu na isla di Kòrsou a haña nan libertat o sea trintisinku porshentu di e poblashon total. Promé ku emansipashon na e isla akí tabata eksistí kaba un grupo grandi di katibu liberá. Na Sürnam tabata trata di sinkuentisinku porshentu di un poblashon total di 60.000 hende. Den e sentido akí Kòrsou ta diferensia di Sürnam, i tambe for di sobrá di Karibe.

Den introdukshon di e famoso buki di Harry Hoetink *Het patroon van de oude Curaçaoose samenleving*, e sosiólogo Rudolph van Lier a skibi ku e situashon sosial despues di emansipashon a trese mashá poko kambio den karakter di e komunidad kurasoleño bieu. E sosiólogo di Utrecht Harry Hoetink ta e promé hende ku a studia e komunidad kurasoleño for di un konteksto sosial-históriko. Su estudio a suprayá e ponensia di Van Lier. Meskos ta konta tambe pa e disertashon *Un pueblo na kaminda* di e sosiólogo kurasoleño René Römer, kende a mustra ku ta te ora e refinaria di petroli a bini di na siglo binti, esei a trese un kambio fundamental den e historia sosial di e isla i den e posishon sosial di e kurasoleño pretu. E eskritornan ku a publiká despues tambe a enfatisá ku e desendiente-nan akí a haña nan ta sigui biba den pobresa.

E pregunta ta keda sin embargo den ki medida e grupo akí por a krea i determiná nan propio estilo, denter di e limitashonnan di poder eksistente. Di pursi e libertat optené formalmente tabata eksigi adaptashon i reorientashon, no solamente riba tereno di trato, sino tambe riba e manera di pensa i di sinti. Pa duna contenido na e libertat i pa realisá nan aspirashon- i ekspektativanan, nan mester a sigui edifiká parsialmente riba e konosementu- i

ideanan ku durante e añanan di sklabitut nan a hasi di nan, i parsialmente nan mester a siña idea- i akitutnan nobo.

Den e promé kapitulo di e tésis ta deliniá e kader teóriko. Ta skèts desaroyo di e historiografia kurasoleño, ku atenshon spesial pa e lugá ku afro-kurasoleñonan a haña den dje. Komo e estudio akí ta nèt den e intersekshon di historia i antropologia, ta verifiká kua ta e teorlanan ku a usa pa analisá e prosesonan sosial-kultural na Kòrsou i, den un sentido mas amplio, den teritorio di Karibe komo totalidat. Sentral a pone e konseptu 'komplehidat kultural', ku kua a traha den e disertashon akí. Awendia ta usa e konseptu akí pa indiká kon globalisashon kontinuamente ta konfrontá kulturanan ku proseso-, merkansia- i nifikashonnan nobo. Komunitatnan karibeño a pasa durante hopi siglo kaba den prosesonan asina, semper den un situashon di proporshonnan di poder ekonómiko, sosial i rasial sumamente desekilibrá.

Den e di dos kapitulo ta sigui elaborá riba e metodologia ku a usa pa hasi e estudio akí. Gran parti di e informashon ta basá riba entrevista ku e outor a tene na añanan ochenta di siglo pasá ku personanan di edat mas avansá di e komunitat kurasoleño, kendenan a nase na fin di siglo djesnuebe, prinsipio di siglo binti. A komprobá e resultatdonan ku informashon optené di vários fuente skibí i fuente oral di e kolekshon Zikinzá. E último kolekshon akí, ku awor ta na Archivo Nashonal ta kontené entrevista ku alrededor di aña 1960 pader Paul Brenneker i Elis Juliana a tene. Mí a hasi uso tambe di e entrevistanan ku Brenneker i Juliana a tene i ku ta wardá na Biblioteca Pùbliko di Kòrsou.

Den kapitulo tres a studia i analisá e bida di promé ku 1863. Ta nombra akí prinsipalmente e karakterístikanan mas importante ku a determiná bida diario di e katibunan. Den e kapitulo akí ta deskribí e karakterístikanan kultural di e komunitat di katibu, meskos tambe esun di e 'pretunan liberá' i di 'e hendenan di koló' den e periodo akí. Anto kultura ta un proseso dinámiko. Loke a sosodé despues di emansipashon ta resultado tambe di e manera ku e bida kultural a desaroyá promé ku esei.

E di kuater kapitulo ta trata di e persepshonnan ku tabata eksistí respekto di e pregunta kon afro-kurasoleñonan lo bai anda ku nan libertat atkirí. E imágennan akí ta sali klaramente na kla den diskurso di mandatario- i miembronan di Iglesia katóliko. E persepshon afro-kurasoleño tokante e libertat ei a reflehá entre otro den kantika i tradishon oral.

E kapitulonon sinku i seis ta dirigí riba e dos institushonnan ku tin e mayor outoridat i poder riba bida sosial di afro-kurasoleñonan. Kapitulo sinku ta trata e kontròl sosial di estado kolonial. Den kuadro di emansipashon gobièrnu a bini ku regla- i reglamento pa influensí komportashon sosial di e afro-kurasoleñonan ku a kaba di haña nan libertat. E reglanan akí tabata basá tambe riba e imágen ku e élite lokal tin di e grupo akí. Hopi afro-kurasoleño a keda biba riba e plantashinan den e sistema di '*paga tera*'. E katibunan e ora ei a kambio di uso di tera, mester a traha grátis un kantidat di dia pa aña pa doño di e plantashi. Indirektamente esakí tabatin tambe kontròl sosial riba nan bida. Pa medio di regla riba tereno di òrdu pùbliko gobièrnu kolonial a purba regla ademas komportashon sosial di e hendenan ku tabata biba fuera di e ambiente di influencia di e doñonan di plantashi. Influencia di Iglesia katóliko a resultá mashá desisivo pa bida sosio-kultural di afro-kurasoleñonan. Pa medio di kristianisá e katibunan i esnan ku a bira liber, Iglesia katóliko a bira e iglesia kristian mas grandi na e isla. Den su afan di trese 'sivilisashon' Iglesia katóliko tabata intervení direktamente den bida diario di e grupo. Esaki tabata tuma lugá entre otro

via enseñansa i yudansa sosial. Iglesia tabata purba siña su siguidónan un komportashon 'korekto'. E medionan pa logra esaki tabata varia di predikashi i indoktrinashon te kastigu fisiko. Den e kapitulo akí a investigá ademas kon afro-kurasoleñonan a internalisá e influensia akí ku estado i iglesia tabata ehersé, òf si presisamente nan tabata duna resistensia. E tres kapitulo ku ta sigui ta interpretá kon bida diario di afro-kurasoleñonan a forma *fuera* di e kadernan menshoná aki riba. E relashon entre poder i e marginalisashon sosial mi a purba ekspresá pa medio di e palabra '*bida*'. Ku mashá frekuensia por tende desendientenan di katibu usa e término akí den e entrestanan. E término ta nifiká muchu mas ku solamente bida. E ta referí na e forman pluriforme i kompleho ku kua despues di emansipashon afro-kurasoleñonan mes a purba duna rumbo na nan bida. Den e kapitulo akí ta studia bida diario desde perspektivanan ekonómiko, sosial i spiritual.

Kapítulo shete, '*Buska bida*' ta trata e pregunta kua ta e strategianan ku afro-kurasoleñonan a desaroyá pa por a sobreviví ekonómikamente, teniendo kuenta ku e kondishon problemátiko di naturalesa di e isla. A studia e deseo fuerte pa mediante pida tera por a biba independiente di e doñonan di plantashi. Di pursi e hendenan akí a keda ku hopi poder riba e tera komo nan propiedat. Emigrashon pa otro paisnan den besindario tabata un otro strategia pa sobreviví i ta notabel ku prinsipalmente hende hòMBER a emigrá pa bai buska trabou i entrada.

Den kapitulo ocho, '*Drecha bida*' (ku por interpretá komo 'mehorá bida sosial') a investigá kon a duna contenido na bida sosial. Ta trata e relashon hòMBER-muhé i mayor i yu, pero tambe e lasonan mas ekstenso di famia. Sentral ta aki e pregunta kiko e grupo mes a mira komo un sistema di bida respetuoso entre hòMBER i muhé i entre mayor i yu i den ki medida a logra duna forma na esaki.

Kapítulo nueve, '*Tambú di bida*' ta analisá e vishon i e aktitut di bida ku afro-kurasoleñonan a desaroyá pa nan mes durante i prinsipalmente despues di abolishon di sklabilitut den e konteksto ku asina fuerte situashonnan sosio-ekonómiko difisil i relashonnan di poder desigual a determiná.

E di dies i último kapitulo ta ofresé e konklushonnan di e tésis. Énfasis ta riba komplehidat di e bida sosial despues di emansipashon. Loke a determiná e komplehidat akí tambe ta e diversidat den komposishon di e pueblo afro-kurasoleño. Durante sklabilitut mes kaba no por a papia di un grupo monolítico. Diferente faktor tabata determiná e diversidat akí, manera e lugá di prosedensia na Áfrika, e kantidat di generashon presente den e komunidad kurasoleño, e variedat di koló di kueru i otro karakteristikanan fisiko, *gender*, generashon i e pregunta si un hende tabata katibu òf si e tabata liber kaba. A duna balor kultural indiskutibel na e diferensiaashonnan akí. Despues di emansipashon ta oumentá so e diversidat akí a oumentá. E konteksto akí a yuda fiha kon eksitoso e strategianan di influensia di estado kolonial, e èks-donnan di katibu i Iglesia katóliko por tabata i meskos tambe kon e diferente grupo- i individuonan denter di e grupo di poblashon afro-kurasoleño mes a duna contenido na nan bida.

E tésis akí ta purba duna un bista di e prosesonan ku te ainda ta di influensia riba manera di pensa i di aktua di hende den e komunidad kurasoleño di awendia. Hopi biaha nos no ta konsiente kon profundo e ideanan akí ta sigui influí den nos manera di pensa i di aktua. Reflekshon riba nos pasado tambe por yuda nos orientá riba nos retonan di awendia.

